



Ambasciata d'Italia a Tokyo



APPLICATION FORM / 申請書
Application for Schengen Visa / シェンゲン協定加盟国ビザ申請用

FOTOGRAFIA
PHOTO

This application form is free / 無料 配布用

1. Surname (Family name) / 姓 (x)				Spazio riservato all'amministrazione <i>For official use only</i> Data della domanda / Date of application : Numero della domanda di visto <i>Visa application number</i> Domanda presentata presso <i>Application lodged at</i> <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <i>Embassy/Consulate</i> <input type="checkbox"/> Centro comune / CAC <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi / Service provider <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale / Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Frontiera / Border Nome / Name : <input type="checkbox"/> Altro / Other Responsabile della pratica / File handled by: DOCUMENTI GIUSTIFICATIVI / SUPPORTING DOCUMENTS : <input type="checkbox"/> Documento di viaggio / Travel document <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza / Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invito / Invitation <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto / Means of transport <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio / TMI <input type="checkbox"/> Altro / Other : Decisione relativa al visto / Visa decision <input type="checkbox"/> Rifiutato / Refused <input type="checkbox"/> Rilasciato / Issued : <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL / LTV <input type="checkbox"/> Valido / Valid : dal / from al / until Numero di ingressi / Number of entries: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli / Multiples Numero di giorni / Number of days :
2. Surname at birth (Former family name (s)) / 旧姓 (x)				
3. First name (s) (Given name (s)) / 名 (x)				
4. Date of birth (day-month-year) / 生年月日 (日-月-年)		5. Place of birth / 出生地		
		6. Country of birth / 出生国		
		7. Current nationality / 国籍 Nationality at birth, if different 出生時の国籍 (現在の国籍と異なる場合)		
8. Sex / 性別 <input type="checkbox"/> Male男性 <input type="checkbox"/> Female女性		9. Marital Status / 婚姻等の状況 <input type="checkbox"/> Single / 未婚 <input type="checkbox"/> Married / 既婚 <input type="checkbox"/> Separated / 別居 <input type="checkbox"/> Divorced / 離婚 <input type="checkbox"/> Widow (er) / 死別		
10. In the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / 未成年の場合: 親権者あるいは法定後見人の姓名、国籍、住所 (住所は申請者と異なる場合のみ記入)				
11. National identity number, where applicable / 身分証明書番号 (所持する場合)				
12. Type of travel document / 旅券 (パスポート) の種類 <input type="checkbox"/> Ordinary Passport / 一般旅券 <input type="checkbox"/> Diplomatic passport / 外交旅券 <input type="checkbox"/> Service passport / サービスパスポート <input type="checkbox"/> Official passport / オフィシャルパスポート / 公用旅券 <input type="checkbox"/> Special passport / 特別旅券 <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) / その他 (明記する)				
13. Number of travel document / パスポート番号	14. Date of issue / 発行年月日 (日-月-年)	15. Valid until / 有効期限 (日-月-年)	16. Issued by / 発行機関	
17. Applicant's home address and e-mail address / 住所とe-mailアドレス		Telephone number(s) / 電話番号		
18. Residence in a country other than the country of current nationality / 現在の国籍と異なる国に居住していますか <input type="checkbox"/> No / いいえ <input type="checkbox"/> Yes / はい Residence permit or equivalent / 居住許可またはそれに相当する許可番号N°..... Valid until / 有効期限.....				
*19. Current occupation / 現在の職業				
*20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment / 勤務先の名称・住所・電話番号。学生の場合、学校名・住所				

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields N° 34 & 35. / シェンゲン協定加盟国内を自由に移動する権利を有するEU加盟国、欧州経済領域 (EEA) またはスイス連邦の国籍を保有する者の家族 (配偶者・子供・扶養尊属) は*印の欄を記入しないでください。EU加盟国、欧州経済領域 (EEA) またはスイス連邦の国籍保持者の家族は、家族関係を証明する書類を提出するとともに、34番および35番の空欄に記入してください。(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document / 1番から3番までは旅券記載のデータと同じものを記入してください。

21. Main purpose(s) of the journey / 旅行の主要目的 <input type="checkbox"/> Tourism / 観光 <input type="checkbox"/> Business / ビジネス <input type="checkbox"/> Visiting family or friends / 家族または友人を訪問 <input type="checkbox"/> Cultural / 文化活動 <input type="checkbox"/> Sports / スポーツ <input type="checkbox"/> Official Visit / 公務 <input type="checkbox"/> Medical reasons / 医療上の理由 <input type="checkbox"/> Study / 学業 <input type="checkbox"/> Transit / 乗り継ぎ <input type="checkbox"/> Airport transit / 空港内乗り継ぎ <input type="checkbox"/> Other (please specify) / その他 (明記する)	
22. Member State(s) of destination / 目的国 (シェンゲン協定加盟国)	23. Member State of first entry / 最初に入国するシェンゲン協定加盟国)
24. Number of entries requested / 希望入国回数 <input type="checkbox"/> Single entry / 一回 <input type="checkbox"/> Two entries / 二回 <input type="checkbox"/> Multiple entries / 複数回	25. Duration of the intended stay or transit / 滞在予定または乗り継ぎに要する日数 Indicate the number of days /
26. Schengen visas issued during the past three years / 過去3年以内にシェンゲンビザを取得したことがありますか <input type="checkbox"/> No / いいえ <input type="checkbox"/> Yes / はい Date(s) of validity / 有効期間 from から to まで	
27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / シェンゲンビザ申請時に指紋を採取されたことがありますか <input type="checkbox"/> No / いいえ <input type="checkbox"/> Yes / はい Date, if known / 実地日 (わかる場合)	
28. Entry permit for the final country of destination, where applicable / 最終目的国への入国許可 (取得している場合) Issued by / 発行機関 Valid 有効期間 from..... から until..... まで	
29. Intended date of arrival in the Schengen area / シェンゲン協定加盟国への入国予定日	30. Intended date of departure from the Schengen area / シェンゲン協定加盟国からの出国予定日
*31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State (s). If not applicable, name of hotel or temporary accommodation(s) in the Member State(s) / 招へい状を発行したシェンゲン協定加盟国の招へい者の姓名。該当しない場合はホテルなど滞在先の名称	
Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) / 招へい者またはホテルなど滞在先の住所・e-mail アドレス	Telephone and telefax / 電話番号・Fax番号
*32. Name and address of inviting company/organization / 招へい企業・機関の名称と住所	Telephone and telefax of company/ organization / 招へい企業・機関の電話番号・Fax番号
Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organization / 招へい企業・機関の連絡担当者の姓名・住所・電話番号・Fax番号・e-mailアドレス	

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields N° 34 et 35. / シェンゲン協定加盟国内を自由に移動する権利を有するEU加盟国, 欧州経済領域 (EEA) またはスイス連邦の国籍を保有する者の家族 (配偶者・子供・扶養尊属) は*印の欄を記入しないでください。EU加盟国, 欧州経済領域 (EEA) またはスイス連邦の国籍保持者の家族は、家族関係を証明する書類を提出するとともに、34番および35番の空欄に記入してください。

*33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered / 旅行や滞在に必要な費用について		
<input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself / 自己負担 Means of support / 支払い方法 <input type="checkbox"/> Cash / 現金 <input type="checkbox"/> Traveller's cheques/トラベラーズチェック <input type="checkbox"/> Credit card / クレジットカード <input type="checkbox"/> Prepaid accomodation / 支払い済み宿泊 <input type="checkbox"/> Prepaid transport / 支払い済み交通手段 <input type="checkbox"/> Other (please specify)/ その他 (明記する)		<input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organization) please specify 保証人・企業・機関などが負担。負担者について <input type="checkbox"/> referred to in field 31 or 32 / 31 または 32 に記入済み <input type="checkbox"/> other (please specify) / その他 (明記する) Means of support / 支払い方法 <input type="checkbox"/> Cash / 現金 <input type="checkbox"/> Accomodation provided / 保証人・企業・機関などが手配する宿泊 <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay / 保証人・企業・機関などが全滞在費を負担 <input type="checkbox"/> Prepaid transport / 支払い済み交通手段 <input type="checkbox"/> Other (please specify)/ その他 (明記する)
34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / EU加盟国、EEAもしくはスイス連邦の国籍保持者の家族の場合		
Surname / 姓		First name(s) / 名
Date of birth / 生年月日 (日-月-年)	Nationality / 国籍	Number of travel document or ID Card / パスポートまたは身分証明書番号
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen / EU加盟国、EEAもしくはスイス連邦の国籍保持者である家族との関係		
<input type="checkbox"/> Spouse / 配偶者 <input type="checkbox"/> Child / 子供 <input type="checkbox"/> Grandchild / 孫 <input type="checkbox"/> Dependent ascendant / 扶養尊属		
36. Place and date / 申請場所・日付		37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) / 署名 (未成年の場合は親権者または法定後見人の署名)
I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused / 私はビザの発給が拒否された場合でも、申請費用は返却されないと承知しています。		
Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf.field N° 24) / 複数回入国可能なビザを申請する場合 (24番を参照) I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay ad any subsequent visits to the territory of Member States / 私はシェンゲン協定加盟国内での最初の滞りおよびその後の滞りの際にも適切な国外旅行医療保険に加入している必要があることを承知しています。		
INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA / 個人情報取り扱いポリシー The collection of the data required by this application form, the taking of your photograph and, if applicable, the taking of your fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning you which appear on the visa application form, as well as your fingerprints and your photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on your visa application. 本申請書に記載が要求されたデータの収集、顔写真の撮影、さらに、必要とされる場合、指紋の採取はビザの申請および審査のために必須です。また、申請書に記載された個人情報、顔写真ならびに採取された指紋はシェンゲン協定加盟国の当局に通知され、ビザ申請に関する決定に使用されます。 Such data as well as data concerning the decision taken on your application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored, in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. これらの情報ならびに申請についてとられた決定あるいはすでに発給されたビザに関するキャンセル、決定の取り消しあるいは延長に関する情報はビザ情報システム (VIS) に入力され、最長5年間保存されます。この期間内は国境管理にあたるビザ当局ならびにシェンゲン協定加盟国内のビザ管理当局、移民や亡命関連当局は、シェンゲン協定加盟国への入国、滞りおよび居住が正当になされていることの確認、この条件をすでに満たしていない個人の特定亡命申請の審査およびその責任の所在を明確にする目的で、かかる情報にアクセスすることができます。		

Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States (for Italy: the Ministry of Interior and the Police authority) and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) is the Italian authority responsible (controller) for processing the data. また状況により、シェンゲン協定加盟国により指定される各当局（イタリアの場合：内務省または警察当局）ならびに欧州刑事警察機構（Europol）は、テロ行為や重大な刑事犯罪の予防、捜査、調査を目的として、上記情報を利用することができます。外務・国際協力省（Piazzale della Farnesina 1, 00135, Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it）は情報管理に関するイタリアの責任当局です。

You have the right to obtain in any of the Member States communication of the data relating to you recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that the data relating to you which are inaccurate be corrected, and that the data relating to you processed unlawfully be deleted. For information on the exercise of your right to check your personal data and have them corrected or deleted, as well as on legal remedies according to the national law of the State concerned, see www.esteri.it and <http://vistoperitalia.esteri.it>. いかなるシェンゲン協定加盟国においても、申請者はビザ情報システムに登録された申請者本人に関する情報と、それを通知したシェンゲン協定加盟国の情報について知らされ、申請者本人に関する情報が間違っている場合はその修正を、不当に処理された場合はその削除を要請する権利があります。個人情報を確認・修正・削除する権利の行使について、またシェンゲン協定加盟国の各国の内国法令に基づいての法的救済については www.esteri.it と <http://vistoperitalia.esteri.it> をご覧ください。

Further information will be provided upon request by the authority examining your application. The Italian national supervisory competent authority on the protection of personal data is the Italian Authority for Data Protection (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +3906 696771). これに関する更なる情報はビザの発給審査を行う当局に要請すれば得られます。個人情報保護を取り扱うイタリア当局は：Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it).

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements involve my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may result in prosecution under the law of the Member State that process the application. 私が申請用紙に記入した内容は、私を知る限り全て正確で、完全なものであることを宣言します。虚偽の記載があった場合には、申請が拒否され、ビザが発給済みの場合は取り消しされること、また、当申請を取り扱ったシェンゲン協定加盟国の法により私に対する法的措置がとられる可能性があることを承知しています。

~~I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I am aware that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere granting of a visa does not entitle me to compensation if I fail to fulfil the conditions of Article 5, paragraph 1, of the Council Regulation n. 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.~~ 私は、ビザが発給された場合、その有効期限内にシェンゲン協定加盟国を離れることを約束します。ビザの所持はシェンゲン協定加盟国への入国条件のひとつにすぎないことはすでに通知されています。ビザが私に発給されたという事実のみでは、シェンゲン協定加盟国出入国規定（Schengen Borders Code）265/2006号、第5条に違反し入国を拒否された場合に損害賠償を受けられることを意味するものではありません。シェンゲン協定加盟国への入国時に入国条件を満たしていることが再度確認されます。

36. Place and date / 場所と日付

37. Signature (for minors, signature of parental authority / legal guardian)
署名（未成年の場合は親権者または法定後見人の署名）